

Wartungs- und Gebrauchsanleitung *Maintenance Instructions and Directions for Use*

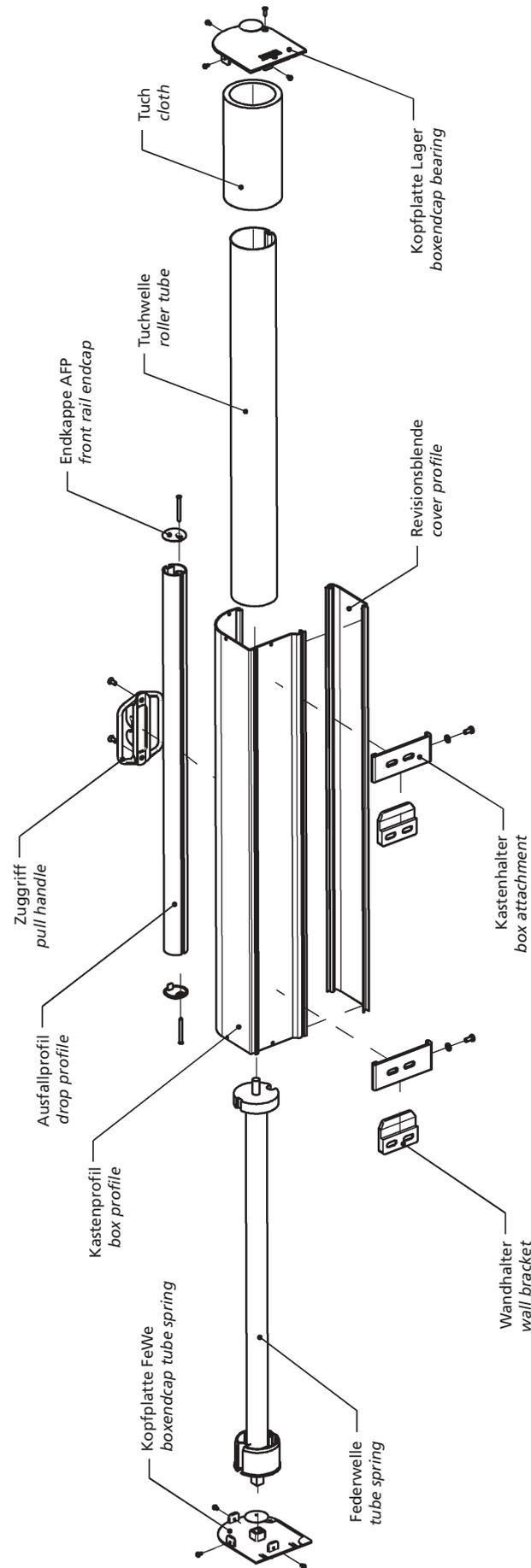


Wichtige Hinweise für den Endverbraucher.
Vor Gebrauch durchlesen und beachten.



Important guidelines for the end user.
Please read carefully and bear in mind before using.

Inhaltsverzeichnis	Seite	Contents	Page
Explosionsansicht	3	<i>Exploded drawing</i>	3
Sicherheitshinweise	4	<i>Safety notes</i>	4
Lesen der Bedienungsanleitungen	4	<i>Reading the operating instructions</i>	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4	<i>Intended use</i>	4
Bedienung	4	<i>Operation</i>	4
Nutzung bei Wind	4	<i>Use in windy conditions</i>	4
Erklärung der Windwiderstandsklassen	5	<i>Declaration of wind resistance classes</i>	5
Nutzung bei Eis und Schnee	5	<i>Use in snow and icy conditions</i>	5
Laub und Fremdkörper	5	<i>Leaves and foreign bodies</i>	5
Hindernisse	5	<i>Obstacles</i>	5
Wartung	6	<i>Maintenance</i>	6
Reinigung der pulverbeschichteten Aluminiumteile	6	<i>Cleaning the powder coated aluminium parts</i>	6
Allgemeine Hinweise zum Tuch	6	<i>General notes about the fabric</i>	6
Fehlerbeseitigung	7	<i>Troubleshooting</i>	7
Demontage und Entsorgung	7	<i>Dismantling and disposal</i>	7
Allgemeines	8	<i>General</i>	8



Pict 1 Explosionsansicht
Exploded drawing

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise sind an entsprechender Stelle im Text zu finden. Sie sind mit einem Symbol und einem Hinweistext gekennzeichnet.



Wichtiger Sicherheitshinweis:

Mit diesem Warndreieck sind Hinweise gekennzeichnet, welche eine Gefahr, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, oder die für die Funktion der Markise wichtig sind.

Lesen der Bedienungsanleitung



Die Bedienungsanleitung muss vor erster Benutzung der Markise gelesen werden. Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diese Anweisungen zu befolgen.

Alle Anleitungen sind vom Kunden aufzubewahren und müssen bei einer eventuellen Übertragung der Markise auf Dritte an den neuen Besitzer weitergegeben werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung



Der **Paravento** darf nur als Wind- und Sichtschutz verwendet werden. Veränderungen, wie An- und Umbauten, die nicht von weinor vorgesehen sind, dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung vorgenommen werden.

Zusätzliche Belastungen der Markise durch angehängte Gegenstände sind nicht zulässig.

Bedienung



Es muss sichergestellt werden, dass Kinder oder Personen, die Gefahren durch Fehlanwendung und Fehlgebrauch nicht richtig einschätzen können, die Markise nicht bedienen.

Achtung! Der Zuggriff steht unter Spannung. Halten sie diesen beim Ausziehen des Tuches gut fest!

Beim Einrollen des Tuches ist darauf zu achten, dass der Stoff sauber und gerade geführt wird. Er darf weder oben noch unten an der Kopfplatte streifen. Beachten Sie dass ein schief aufgewickeltes Tuch zur Faltenbildung des Tuches führen kann.

Nutzung bei Wind



Die Markise erfüllt die Anforderungen der in der beiliegenden CE-Konformitätskennzeichnung angegebenen Windwiderstandsklasse. Welche Windwiderstandsklasse nach der Montage erreicht wurde, hängt entscheidend von der Art und der Anzahl der Befestigungsmittel sowie vom vorhandenen Befestigungsuntergrund ab.

Die Markise darf nur bis zu der vom Montageunternehmen deklarierten Windwiderstandsklasse genutzt werden. Diese kann von der vom Hersteller angegebenen Windwiderstandsklasse abweichen.

Safety notes

Safety notes must be found in the relevant parts of the text. They must be marked with a sign and a warning text.



Important safety note:

This warning triangle indicates notes which explain a danger which could lead to death or serious injury or is important for the proper function of the awning.

Reading the operating instructions



The operating instructions must be read before the awning is used for the first time. It is important for the safety of persons that these instructions are followed.

All instructions must be kept by the customer and passed on to the new owner if ownership of the awning passes to a third party.

Intended use



The **Paravento** must only be used as a windbreak and sight screen. Alterations, such as attaching items or rebuilding, which are not intended by the manufacturer may only be carried out with the manufacturer's written permission.

Placing additional loads on the awning by hanging objects from it are not permissible.

Operation



Care must be taken to prevent children or persons who cannot assess the dangers of improper use or misuse from operating the awning. Remote control units must be kept out of the reach of children.

Warning! The pull handle is under tension. Hold it firmly when pulling out the fabric!

When rolling the fabric, make sure that the material is fed cleanly and straight. It must not be allowed to rub against the headplate at the top or bottom. Note that not rolling up the fabric straight can lead to creases in it.

Use in windy conditions



The awning complies with the requirements of wind resistance class shown on the CE-conformity marking. The wind resistance class achieved after assembly depends to a large extent on the type and number of fixings and on the surface to which it is attached.

The awning may only be used up to the wind resistance class documented by the company which assembled it. This may vary from the wind resistance class given by the manufacturer.

weinor Die Markise Dieter Weiermann GmbH Mathias-Brüggen-Straße 110 50829 Köln
06
EN 13 561 Markise für die Verwendung im Außenbereich Windwiderstandsklasse: Klasse 2

weinor Die Markise Dieter Weiermann GmbH Mathias-Brüggen-Straße 110 50829 Köln
06
EN 13 561 Awning for outdoor use Wind resistance class: class 2

Erklärung der Windwiderstandsklassen

Windwiderstandsklasse 0:



Die Windwiderstandsklasse 0 entspricht (nach DIN EN 13 561) entweder einer nicht geforderten oder nicht gemessenen Leistung oder einem Produkt, dass die Anforderungen der Klasse 1 nicht erfüllt. Die Markise darf bei Wind nicht genutzt werden.

Windwiderstandsklasse 1

Die Markise darf bis maximal Windstärke 4 ausgefahren bleiben.



Definition nach Beaufort: mäßige Brise, mäßiger Wind, Wind bewegt Zweige und dünnere Äste, hebt Staub und loses Papier.

Geschwindigkeit 20–27 km/h = 5,5–7,4 m/s

Windwiderstandsklasse 2

Die Markise darf bis maximal Windstärke 5 ausgefahren bleiben.



Definition nach Beaufort: frische Brise, frischer Wind, kleine Laubbäume beginnen zu schwanken, Schaumkronen bilden sich auf Seen.

Geschwindigkeit 28–37 km/h = 7,5–10,4 m/s

Windwiderstandsklasse 3

Die Markise darf bis maximal Windstärke 6 ausgefahren bleiben.



Definition nach Beaufort: starker Wind, starke Äste schwanken, Regenschirme sind nur schwer zu halten, Telegrafleitungen pfeifen im Wind.

Geschwindigkeit 38–48 km/h = 10,5–13,4 m/s

Quelle: Deutscher Wetterdienst (DWD) – Offenbach

Nutzung bei Schnee und Eis



Die Markise darf bei Schneefall oder Frostgefahr nicht ausgefahren werden. Es besteht die Gefahr, dass die Markise beschädigt wird.

Laub und Fremdkörper



Laub und sonstige auf dem Markisentuch und im Markisenkasten liegende Fremdkörper sind sofort zu beseitigen. Es besteht die Gefahr, dass die Markise beschädigt wird oder abstürzt.

Hindernisse



Im Ausfahrbereich der Markise dürfen sich keine Hindernisse befinden. Es besteht die Gefahr, dass Personen dort eingequetscht werden.

Declaration of wind resistance classes

Wind resistance class 0:



Wind resistance class 0 (according to EN 13 561) applies to a service or product which either is not required to be or has not been measured, which does not comply with the requirements of class 1. The awning may not be used in the wind.

Wind resistance class 1:

The awning may remain open up to wind force 4.



Definition according to the Beaufort scale: moderate breeze, raises dust and loose paper; small branches are moved.

Wind speed 20–27 kph = 13–18 mph = 5.5–7.4 metres/second

Wind resistance class 2:

The awning may remain open up to wind force 5.



Definition according to the Beaufort scale: fresh breeze, small trees in leaf begin to sway; crested wavelets form on inland waters

Wind speed 28–37 kph = 19–24 mph = 7.5–10.4 metres/second

Wind resistance class 3:

The awning may remain open up to wind force 6.



Definition according to the Beaufort scale: strong breeze, large branches in motion; whistling heard in telegraph wires; umbrellas used with difficulty

Wind speed 38–48 kph = 25–31 mph = 10.5–13.4 metres/second

Source: German weather service (DWD) – Offenbach

Use in snow and icy conditions



The awning must not be opened during snowfall or if there is a risk of frost. There is a risk of damage to the awning or it falling.

Leaves and foreign bodies

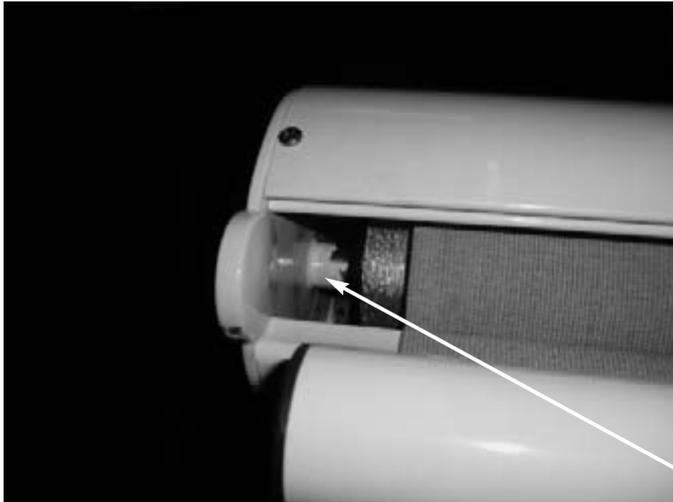


Leaves and other foreign bodies on the awning canvas and in the awning casing must be removed immediately. There is a risk of damage to the awning or it falling.

Obstacles



There must not be any obstacles in the area of the awning's movement. There is a danger of persons being squashed there.



Pict 2

Lagerzapfen der Tuchwelle jährlich bzw. bei Bedarf schmieren.
Lubricate fabric roller bearing pins annually or as necessary.

Wartung



Eine sichere und gefahrlose Nutzung der Markise kann nur gewährleistet werden, wenn die Anlage regelmäßig geprüft und gewartet wird. Die Wartungsvorschriften und Wartungsintervalle sind zu beachten.

Die Markise ist regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung an Bespannung und Gestell zu untersuchen.

Sollten Beschädigungen festgestellt werden, so ist der Fachhändler oder ein geeignetes Serviceunternehmen mit der Reparatur zu beauftragen. Reparaturbedürftige Markisen dürfen nicht verwendet werden. Es dürfen nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwendet werden.

Achtung! Der Kasten darf nicht geöffnet werden. Innenliegende Federwelle steht unter starker Federspannung. Verletzungsgefahr!

Reinigung der pulverbeschichteten Aluminiumteile

Damit Sie länger Freude an Ihrer Markise haben, sollten Sie die Aluminiumteile mindestens einmal jährlich, bei starker Verschmutzung öfter reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung reines Wasser, auch mit geringen Zusätzen von neutralen oder ganz schwach alkalischen Waschmitteln.

Allgemeine Hinweise zum Tuch

Das Tuch sollte bei Regen eingefahren werden. Tücher, die nass geworden sind können verstärkt Wickelfalten aufweisen und sollten erst nach dem abtrocknen eingefahren werden.

Ihr Markisentuch hat viele Kontrollen durchlaufen. Beachten Sie jedoch, dass jedes Gewebe Unterschiede in der Oberflächenbeschaffenheit aufweist. So sind manchmal kleine Knoten, Farbtupfer oder geringe Abweichungen und Verschiebungen im Design und Rapport feststellbar. Auch geringe Farbabweichungen zwischen Stoffbahnen sind nicht ganz auszuschließen. Im Nahtbereich sind nadelkopfgroße Löcher möglich, die sich durch das Nähen ergeben.

Ein Durchhängen des Tuches infolge des Eigengewichtes ist nicht ganz zu vermeiden. Es beeinträchtigt die Funktion der Markise aber nicht.

Diese Erscheinungen sind keine Fehler, die bei den Kontrollen übersehen wurden, sie sind vielmehr technisch bedingt. Sie berechtigen auch nicht zu Reklamationen, Annahmeverweigerungen oder Kaufpreisminderung.

Maintenance



Secure and safe use of the awning can only be assured if the unit is checked and maintained regularly. Maintenance instructions and intervals must be adhered to.

The awning must be checked regularly for signs of wear or damage to the parts under tension and the frame

Should any damage be discovered, the dealer or a suitable servicing company should be called to carry out the repair. Awnings in need of repair must not be used. Only replacement parts approved by the manufacturer may be used.

Warning! *The casing must not be opened. The flexible shaft inside is under spring tension. Risk of injury!*

Cleaning the powder coated aluminium parts

So that you can enjoy your awning longer, the aluminium parts should be cleaned at least once a year, more often if they get very dirty. For cleaning, use pure water; a small amount of neutral or slightly alkali cleaning material may be added.

General notes about the fabric

The fabric should be retracted in the rain. Wet fabric is more likely to become creased and should only be retracted after drying out completely.

Your awning's fabric has undergone many checks. Please note, however, that all material has differences in the surface texture. You may find small knots, spots of dye or minor variations in the pattern and the pattern repeats may not line up exactly. There may also be minor variations in the colour of the cloth panels. In the area of the seam there may be pinholes caused by stitching.

It is not possible to eliminate sagging of the fabric through its own weight. However, this will not impair the awning's function.

These things are not faults which were overlooked during checks, there are technical reasons for them. They are not grounds for complaint, refusal of acceptance or a reduction in price.

Zur Reinigung eines Markisentuches aus Acryl empfehlen wir:

- Staub und Schmutz mit einer Bürste entfernen.
- Hartnäckigen Schmutz mit 40° warmen Wasser unter Zusatz von Reinigungsmittel entfernen.
- Keine anderen chemischen Produkte verwenden.
- Kleinere Schmutzstellen können sehr wirkungsvoll mit einem farblosen Radiergummi beseitigt werden.

Fehlerbeseitigung

- Sie sollten Fehler generell beseitigen, die sich durch Pflege und Wartung abstellen lassen. Dazu gehört zum Beispiel das Entfernen von Fremdkörpern oder das Schmieren von beweglichen Teilen (Lagerzapfen).
- Alle anderen Störungen sollten nur durch einen Fachhändler behoben werden.
- Denken Sie daran, dass bei nicht fachgerechter Störbehebung die Sicherheit Ihrer Anlage gefährdet ist. Rufen Sie deshalb sofort Ihren Fachhändler an. Ihr Fachmann ganz in Ihrer Nähe, hilft Ihnen gern, schnell und fachgerecht.

Demontage und Entsorgung



Bei Demontage und Entsorgung der Beschattungsanlage müssen die unter Vorspannung stehenden Teile gegen unbeabsichtigtes Ausfahren vorher komplett entspannt oder gesichert werden. Hierzu ist ein geeignetes Fachunternehmen zu beauftragen.

For cleaning an acrylic awning fabric we recommend:

- Brush off dust and dirt.
- Remove stubborn dirt with water at 40° with a cleaning agent in it.
- Do not use any other chemical products.
- Very small marks can be removed very effectively with a colourless eraser.

Troubleshooting

- You should always correct faults which can be rectified with care and maintenance. That includes, for example, removing foreign objects and lubricating moving parts (bearing pins).
- All other faults should be repaired by a qualified dealer.
- Remember that if you do not have faults repaired professionally, the safety of your equipment is at risk. You should always contact your dealer immediately. A professional, very near you, will be happy to help you quickly and properly.

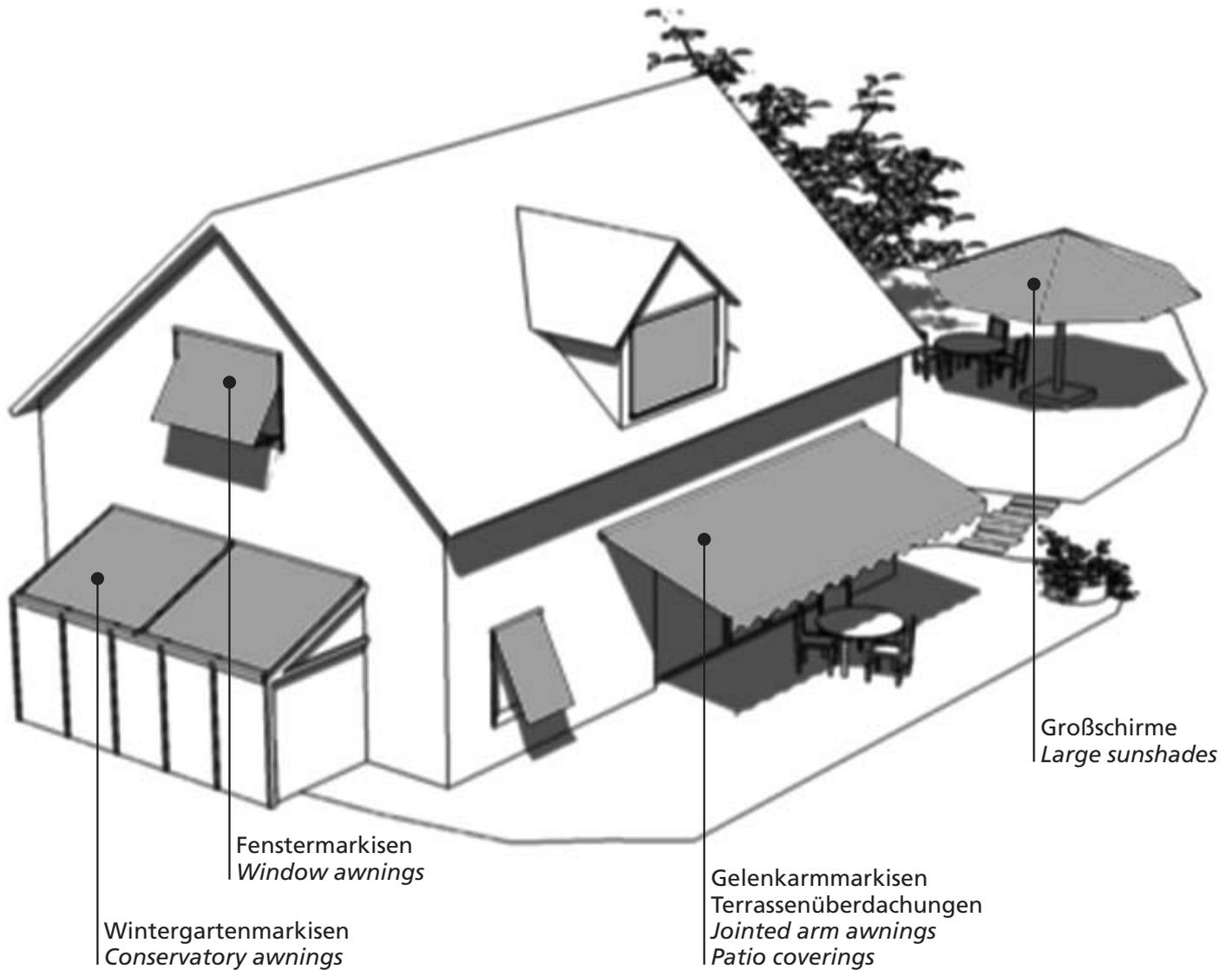
Dismantling and disposal



During dismantling and disposal of the shade, parts under tension must have the tension removed completely or be secured to prevent them opening unintentionally. Suitable experts should be called to do this.

**Besuchen Sie uns im Internet
www.weinor.de**

**Visit us at
www.weinor.de**



Möchten Sie mehr über die weinor Produktpalette wissen? Dann wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Er berät Sie gern und hilft Ihnen bei der Auswahl der richtigen Sonnenschutzanlage. Für weitere Informationen können Sie sich an uns wenden.

Technische Änderungen dienen dem Fortschritt und bleiben vorbehalten.

Interested in learning more about weinor's range of products? Then please contact your local specialist dealer who will be happy to advise you on selecting the right sun protection system. You can, of course, also contact us to obtain some initial information.

We reserve the right to make technical changes in order to improve our products.

weinor Die Markise
Dieter Weiermann GmbH & Co.
Mathias-Brüggen Straße 110
50829 Köln

Hotline: 02 21/5 97 09-211
Fax: 02 21/59 43 62
E-Mail: bbautsch@weinor.de
Internet: www.weinor.de

weinor The awning
Mathias-Brüggen-Strasse 110
50829 Cologne
PO Box 301473
50784 Cologne/Germany

Customer Service:
Phone + Fax 020 8505 1818